

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1962 Nr. 50

A. TITEL

*Europese Interim-Overeenkomst betreffende sociale zekerheid
met uitsluiting van de regelingen voor ouderdom,
invaliditeit en overlijden,
met Bijlagen en Protocol nopens de vluchtelingen;
Parijs, 11 december 1953*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, Bijlagen en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1954, 99. De tekst van de Bijlagen I, II en III, zoals die tot op 1 februari 1962 is gewijzigd en aangevuld, volgt hieronder.

ANNEX I

to the European Interim Agreement on social security other than schemes for old age, invalidity and survivors

Social security schemes to which the Agreement applies

Belgium:

Laws and regulations relating to:

- (a) Social security for employees, respecting the organisation of compulsory insurance against sickness or invalidity.
- (b) Compensation for injuries resulting from industrial accidents, including provision for benefit increments for employment injuries and compensation for employment injuries of mariners.
- (c) Compensation for injuries caused by occupational diseases, including provision for the granting of additional allowances to persons entitled to occupational disease pensions.
- (d) Social security for employees (organisation of assistance to unemployed).
- (e) Family allowances for salaried employees and family allowances for employers and self-employed workers.

All the above-mentioned schemes are of a contributory nature.

Denmark:

Laws and regulations relating to:

- (a) Sickness insurance (sickness, maternity, death).
- (b) Accident insurance.
- (c) Unemployment insurance.
- (d) Various medical services.
- (e) Temporary law on family benefits.

All these schemes are of a contributory nature, except (d) and (e) which are of a non-contributory nature.

France:

Laws and regulations relating to:

- (a) The organisation of social security.
- (b) General provisions governing the social insurance system applicable to insured persons in non-agricultural employment.
- (c) Social insurance provisions applicable to employed persons, and persons treated as employed persons, in agricultural employment.

ANNEXE I

à l'Accord Intérimaire Européen concernant la sécurité sociale,
à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux
survivants

Régimes de sécurité sociale auxquels s'applique l'Accord

Belgique:

Lois et règlements concernant:

- (a) La sécurité sociale des travailleurs (organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité).
- (b) La réparation des dommages résultant des accidents du travail, y compris des dispositions majorant les indemnités de réparation des accidents du travail et la réparation des dommages résultant des accidents du travail des gens de mer.
- (c) La réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, y compris l'octroi d'allocations supplémentaires aux bénéficiaires de rentes pour maladies professionnelles.
- (d) La sécurité sociale des travailleurs (organisation du soutien des chômeurs).
- (e) Les allocations familiales des travailleurs salariés et les allocations familiales des employeurs et des non-salariés.

Tous les régimes sus-indiqués sont de caractère contributif.

Danemark:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie (maladie, maternité, décès).
- (b) L'assurance accidents.
- (c) L'assurance chômage.
- (d) Prestations médicales diverses.
- (e) Législation temporaire relative aux allocations familiales.

Tous ces régimes sont de caractère contributif sauf (d) et (e) qui sont non-contributifs.

France:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'organisation de la sécurité sociale.
- (b) Les dispositions générales fixant le régime des assurances sociales applicable aux assurés des professions non-agricoles.
- (c) Les dispositions des assurances sociales applicables aux salariés et assimilés des professions agricoles.

- (d) Family allowances.
- (e) Provisions for the prevention of, and compensation for, employment injuries.
- (f) Special social security schemes.
- (g) The granting of unemployment allowances.

All the above schemes except that listed under (g) are of a contributory nature.

Federal Republic of Germany:

Laws and regulations relating to:

- (a) Sickness insurance (sickness, maternity, death grants).
- (b) Insurance against employment injuries (including disablement scheme for prisoners).
- (c) Unemployment insurance and assistance.
- (d) Family allowances.

All the above schemes except that covering unemployment assistance are of a contributory nature.

Greece:

Laws and regulations relating to:

- (a) Social insurance, including unemployment insurance.
- (b) Special schemes for certain categories of workers.

These schemes are of a contributory nature.

Iceland:

Laws and regulations relating to:

- (a) (i) Sickness insurance.
(ii) Sickness benefits, daily allowances.
(iii) Maternity and death grants.
- (b) Accident insurance.
- (c) Family allowances.

All these schemes are of a contributory nature.

Ireland:

Laws and regulations relating to:

- (a) National health insurance.
- (b) Workmen's compensation.
- (c) Unemployment insurance.
- (d) Unemployment assistance.
- (e) Intermittent unemployment insurance.

- (d) Les prestations familiales.
- (e) La prévention et la réparation des accidents du travail et des maladies professionnelles.
- (f) Les régimes spéciaux de sécurité sociale.
- (g) L'attribution des allocations de chômage.

Tous les régimes sus-mentionnés, à l'exception de celui qui figure à l'alinéa (g), sont de caractère contributif.

République fédérale d'Allemagne:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie (maladie, maternité, décès).
- (b) L'assurance accidents du travail et maladies professionnelles (y compris la réparation des accidents du travail des détenus).
- (c) L'assurance et l'assistance chômage.
- (d) Les allocations familiales.

Tous les régimes sus-indiqués, à l'exception du régime d'assistance chômage, sont de caractère contributif.

Grèce:

Lois et règlements concernant:

- (a) Les assurances sociales, y compris l'assurance chômage.
- (b) Les régimes spéciaux pour certaines catégories de travailleurs.

Ces régimes sont de caractère contributif.

Islande:

Lois et règlements concernant:

- (a) (i) L'assurance maladie.
- (ii) Les prestations de maladie, allocations journalières.
- (iii) Les primes de maternité et les allocations au décès.
- (b) L'assurance accidents.
- (c) Les allocations familiales.

Tous ces régimes sont de caractère contributif.

Irlande:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance nationale contre la maladie.
- (b) La réparation des accidents du travail.
- (c) L'assurance chômage.
- (d) L'assistance chômage.
- (e) L'assurance chômage intermittent.

- (f) Children's allowances.
- (g) The diagnosis, prevention and treatment of infectious diseases.
- (h) The grant of allowances to persons suffering from infectious diseases.
- (i) Maternity and child welfare medical schemes.
- (j) The school medical service.
- (k) Maternity cash grants.

The schemes listed under (a), (c) and (e) above are of a contributory nature. The others are non-contributory. (The scheme mentioned under (b) imposes an obligation on employers, with no State contribution.)

Italy:

Laws and regulations relating to:

- (a) Compulsory sickness insurance.
- (b) Compulsory insurance against tuberculosis.
- (c) Compulsory insurance against employment injuries.
- (d) Physical and economic protection of working mothers in so far as provisions for economic benefits for those among them who are pregnant or confined are concerned.
- (e) Benefits for unemployed.
- (f) Special compulsory insurance schemes for certain categories of employees.
- (g) Family benefits.

The scheme mentioned under (e) above and the sickness insurance schemes for landowning farmers, "métayers", tenant-farmers, artisans and fishermen (independent workers) included among the special schemes mentioned under (f) above are partly of a contributory nature and partly non-contributory. All other schemes are contributory.

Luxembourg:

Laws and regulations relating to:

- (a) Sickness insurance (sickness, maternity and death).
- (b) Employment injury insurance, including provisions for accident pension increments.
- (c) Unemployment benefits.
- (d) Family allowances.

- (f) Les allocations familiales.
- (g) Le diagnostic, la prévention et le traitement des maladies contagieuses.
- (h) L'attribution d'allocations aux personnes souffrant de maladies contagieuses.
- (i) Les régimes visant la protection médicale de la maternité et de l'enfance.
- (j) Le service médical scolaire.
- (k) Les primes de maternité.

Les régimes indiqués aux alinéas (a), (c) et (e) sont de caractère contributif, les autres non-contributifs. (Le régime mentionné à l'alinéa (b) impose une obligation aux employeurs, sans contribution de l'Etat.)

Italie:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie obligatoire.
- (b) L'assurance anti-tuberculeuse obligatoire.
- (c) L'assurance obligatoire contre les accidents du travail et les maladies professionnelles.
- (d) La protection physique et économique des ouvrières-mères (prestations économiques à celles d'entre elles qui sont en état de grossesse ou en couches).
- (e) Les prestations de chômage.
- (f) Les régimes spéciaux d'assurance obligatoire pour certaines catégories de travailleurs.
- (g) Les prestations familiales.

Le régime mentionné à l'alinéa (e) et les régimes d'assurance maladie pour les cultivateurs propriétaires, métayers et fermiers, les artisans et les pêcheurs (travailleurs indépendants), inclus dans les régimes spéciaux mentionnés à l'alinéa (f) ci-dessus, sont en partie contributifs et en partie non-contributifs. Tous les autres régimes sont contributifs.

Luxembourg:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie (maladie, maternité et décès).
- (b) L'assurance contre les accidents du travail, y compris la revalorisation des rentes d'accidents.
- (c) Les prestations de chômage.
- (d) Les allocations familiales.

The above schemes, with the exception of unemployment allowances and birth grants are of a contributory character.

Netherlands:

Laws and regulations relating to:

- (a) Health insurance (benefits in cash and in kind, maternity).
- (b) Insurance against employment injuries including provisions relating to pensions increments.
- (c) Family allowances (wage-earners, pensioners, self-employed workers).
- (d) Unemployment insurance and assistance.
- (e) Health insurance for miners (benefits in cash and in kind, maternity).
- (f) Family allowances for miners.

The above-mentioned schemes are of a contributory nature with the following exceptions: family allowances for self-employed persons and for pensioners, and unemployment assistance.

Norway:

Laws and regulations relating to:

- (a) Sickness insurance (sickness, maternity, death).
- (b) Accident insurance of industrial employees, etc.
Accident insurance for fishermen.
Accident insurance for seamen.
- (c) Unemployment insurance.
- (d) Family allowances.

These schemes, with the exception of that covering family allowances, are of a contributory nature.

Saar:

Laws and regulations relating to:

- (a) Sickness insurance (sickness, maternity, death).
- (b) Insurance against employment injuries.
- (c) Family allowances.
- (d) Unemployment insurance and assistance.

These schemes, with the exception of unemployment assistance, are of a contributory nature.

Sweden:

Laws and regulations relating to:

- (a) Sickness insurance.

Les régimes sus-indiqués, à l'exception des secours de chômage et des allocations de naissance, sont de caractère contributif.

Pays-Bas:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie (prestations en espèces et en nature, maternité).
- (b) L'assurance accidents du travail et maladies professionnelles, y compris les majorations des rentes.
- (c) Les allocations familiales (travailleurs salariés, bénéficiaires de rentes, travailleurs indépendants).
- (d) L'assurance et l'assistance chômage.
- (e) L'assurance maladie des travailleurs des mines (prestations en espèces et en nature, maternité).
- (f) Les allocations familiales des travailleurs des mines.

Les régimes sus-indiqués sont de caractère contributif, sous réserve des exceptions suivantes: allocations familiales des travailleurs indépendants et des bénéficiaires de rentes, assistance aux chômeurs.

Norvège:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie (maladie, maternité, décès).
- (b) L'assurance accidents des ouvriers de l'industrie, etc.
L'assurance accidents des pêcheurs.
L'assurance accidents des gens de mer.
- (c) L'assurance chômage.
- (d) Les allocations familiales.

Ces régimes, à l'exception du régime des allocations familiales, sont de caractère contributif.

Sarre:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie (maladie, maternité, décès).
- (b) L'assurance accidents du travail et maladies professionnelles.
- (c) Les allocations familiales.
- (d) L'assurance et l'assistance chômage.

Les régimes sus-indiqués, à l'exclusion du régime d'assistance chômage, sont de caractère contributif.

Suède:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie.

- (b) Insurance against industrial accidents and occupational diseases.
- (c) Unemployment insurance and unemployment assistance.
- (d) Common family allowances.
- (e) Maternity grants.
- (f) Various medical services.

The scheme listed under (b) and the unemployment insurance scheme listed under (c) are of a contributory nature. The scheme listed under (a), the unemployment assistance scheme listed under (c) and the schemes listed under (d), (e) and (f) are non-contributory.

Turkey:

Laws and regulations relating to:

- (a) Sickness and maternity insurance.
- (b) Insurance relating to employment injuries and maternity.
- (c) Special schemes for certain categories of workers.
- (d) Provisions concerning the civil liability of employers to pay compensation for employment injuries contracted by wage-earners who are not covered by the compulsory social insurance scheme.

All these schemes are of a contributory nature.

United Kingdom:

Laws and regulations concerning Great Britain, Northern Ireland and the Isle of Man:

- (a) Establishing insurance schemes in respect of unemployment, sickness and death and of the confinement of women.
- (b) Establishing insurance schemes in respect of personal injury caused by industrial accident and of prescribed diseases and injuries due to employment.
- (c) Establishing the scheme of family allowances.
- (d) Establishing the national health services.
- (e) Relating to the obsolete schemes of workmen's compensation for industrial accidents and diseases insofar as they continue to have effect.

The schemes listed under (a) and (b) are of a contributory nature. Those listed under (c) and (d) are of a non-contributory nature.

- (b) L'assurance accidents du travail et maladies professionnelles.
- (c) L'assurance chômage et l'assistance aux chômeurs.
- (d) Les allocations familiales communes.
- (e) Les primes de maternité.
- (f) Prestations médicales diverses.

Le régime indiqué à l'alinéa (b) et le régime d'assurance chômage mentionné à l'alinéa (c) sont de caractère contributif. Le régime indiqué à l'alinéa (a), le régime d'assistance aux chômeurs mentionné à l'alinéa (c) et les régimes indiqués aux alinéas (d), (e) et (f), sont de caractère non-contributif.

Turquie:

Lois et règlements concernant:

- (a) L'assurance maladie et maternité.
- (b) L'assurance accidents du travail et maladies professionnelles, maternité.
- (c) Les régimes spéciaux pour certaines catégories de travailleurs.
- (d) La responsabilité civile des employeurs touchant la réparation des accidents du travail et des maladies professionnelles des salariés qui ne sont pas couverts par l'assurance sociale obligatoire.

Tous ces régimes sont de caractère contributif.

Royaume-Uni:

Lois et règlements applicables à la Grande-Bretagne, l'Irlande du Nord et l'Île de Man:

- (a) Etablissant les régimes d'assurance dans les cas de chômage, de maladie et de décès et pour les périodes de couches.
- (b) Etablissant les régimes d'assurance dans les cas de blessures causées aux personnes par des accidents du travail et dans les cas de maladies et de blessures reconnues comme imputables au travail.
- (c) Etablissant le régime des allocations familiales.
- (d) Etablissant les services nationaux de santé.
- (e) Relatifs aux anciens régimes de réparation des accidents et maladies du travail dans la mesure où ces régimes sont toujours en vigueur.

Les régimes indiqués aux alinéas (a) et (b) sont de caractère contributif. Les régimes mentionnés aux alinéas (c) et (d) sont de caractère non-contributif.

ANNEX II

to the European Interim Agreement on social security other than schemes for old age, invalidity and survivors**Bilateral and multilateral agreements to which the Agreement applies****Belgium:**

- (a) Convention between Belgium and the Netherlands respecting insurance against occupational accidents, dated 9 February, 1921.
- (b) Convention between Belgium and the Netherlands respecting the application of the legislation of the two countries as regards social insurance, dated 29 August, 1947.
- (c) General Convention between Belgium and France on social security, dated 17 January, 1948.
- (d) General Convention between Belgium and Italy on social insurance, dated 30 April, 1948.
- (e) General Convention between Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg on social security, dated 3 December, 1949.
- (f) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7 November, 1949.
- (g) Agreement on the social security of Rhine boatmen, dated 27 July, 1950.
- (h) Convention between Belgium, France and Italy on social security, dated 19 January, 1951.
- (i) Convention on Social Security between His Majesty the King of the Belgians and Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth, signed at Brussels on the 20th May, 1957.

Denmark:

- (a) Convention between Denmark and the Netherlands respecting accident insurance, dated 23 October, 1926.
- (b) Convention between Denmark and France on social security, dated 30 June, 1951, with Protocol.
- (c) Convention between Denmark and Sweden respecting unemployment insurance, dated 31 May, 1946.
- (d) Convention between Denmark, Iceland, Norway and Sweden on the transfer from one health insurance fund to another and

ANNEXE II

**à l'Accord Intérimaire Européen concernant la sécurité sociale,
à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux
survivants**

**Accords bilatéraux et multilatéraux auxquels s'applique l'Accord
Belgique:**

- (a) Convention entre la Belgique et les Pays-Bas relative à l'assurance contre les accidents du travail, du 9 février 1921.
- (b) Convention entre la Belgique et les Pays-Bas relative à l'application de la législation des deux pays en ce qui concerne les assurances sociales, du 29 août 1947.
- (c) Convention générale entre la Belgique et la France sur la sécurité sociale, du 17 janvier 1948.
- (d) Convention générale entre la Belgique et l'Italie sur les assurances sociales, du 30 avril 1948.
- (e) Convention générale entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale, du 3 décembre 1949.
- (f) Convention multilatérale sur la sécurité sociale conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.
- (g) Accord concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, du 27 juillet 1950.
- (h) Convention entre la Belgique, la France et l'Italie sur la sécurité sociale, du 19 janvier 1951.
- (i) Convention de sécurité sociale entre Sa Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth, signée à Bruxelles le 20 mai 1957.

Danemark:

- (a) Convention entre le Danemark et les Pays-Bas relative à l'assurance accidents, du 23 octobre 1926.
- (b) Convention entre le Danemark et la France sur la sécurité sociale, du 30 juin 1951, avec Protocole.
- (c) Convention entre le Danemark et la Suède relative à l'assurance chômage, du 31 mai 1946.
- (d) Convention entre le Danemark, l'Islande, la Norvège et la Suède sur le passage des membres d'une caisse-maladie de l'un

assistance to sick persons on temporary visits, dated 19 December, 1956.

- (e) Convention between Denmark and the Federal Republic of Germany on social security, dated 14 August, 1953, with Final Protocol and Supplementary Agreement.
- (f) Convention between Denmark and Norway on the reciprocal recognition of unemployment insurance contributions, dated 12 March, 1951.
- (g) Convention between the Government of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on payment of compensation or benefit in respect of industrial injuries (including occupational diseases) dated 15 December, 1953.
- (h) Convention between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden on social security, dated 15 September, 1955, with Additional Protocol.
- (i) Convention between Denmark and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on payment of compensation or benefit in respect of industrial injuries (including occupational diseases) as relating to Denmark and Northern Ireland, dated 9th July 1956.
- (j) Convention on Social Security, between Denmark and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (27th August, 1959).

France:

- (a) General Convention between France and Belgium on social security, dated 17 January, 1948.
- (b) General Convention between France and Italy to co-ordinate the application of French social security legislation and of the Italian social insurance and family benefits legislation to the nationals of the two countries, dated 31 March, 1948.
- (c) General Convention between France and the United Kingdom, on social security, signed 10th July, 1956.
- (d) Treaty between the French Republic and the Federal Republic of Germany on the Settlement of the Saar Question, dated 27 October, 1956, Articles 33 and 35, and Annex 6 to the Treaty.
- (e) General Convention between France and the Grand Duchy of Luxembourg on social security, dated 12 November, 1949.
- (f) General Convention between France and the Netherlands on social security, dated 7 January, 1950.

des pays signataires à une caisse-maladie de l'un des autres pays et l'assistance-maladie à l'occasion de séjours temporaires dans l'un des pays susvisés, du 19 décembre 1956.

- (e) Convention entre le Danemark et la République Fédérale d'Allemagne sur la sécurité sociale, du 14 août 1953, avec Protocole final et Accord supplémentaire.
- (f) Convention entre le Danemark et la Norvège sur la prise en compte réciproque des cotisations versées à l'assurance-chômage, du 12 mars 1951.
- (g) Convention entre le Danemark et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relative au versement d'indemnités ou de prestations pour accidents du travail (y compris les maladies professionnelles), du 15 décembre 1953.
- (h) Convention entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède sur la sécurité sociale, du 15 septembre 1955, et Protocole additionnel.
- (i) Convention entre le Danemark et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur le versement d'indemnités ou de prestations au titre d'accidents du travail (y compris les maladies professionnelles) en ce qui concerne le Danemark et l'Irlande du Nord, du 9 juillet 1956.
- (j) Convention sur la Sécurité sociale entre le Danemark et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (27 août 1959).

France:

- (a) Convention générale entre la France et la Belgique sur la sécurité sociale, du 17 janvier 1948.
- (b) Convention générale entre la France et l'Italie tendant à coordonner l'application aux ressortissants des deux pays de la législation française sur la sécurité sociale et de la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, du 31 mars 1948.
- (c) Convention générale entre la France et le Royaume-Uni, sur la sécurité sociale, signée le 10 juillet 1956.
- (d) Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur le règlement de la question sarroise du 27 octobre 1956, articles 33 et 35, et Annexe 6 au Traité.
- (e) Convention générale entre la France et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale, du 12 novembre 1949.
- (f) Convention générale entre la France et les Pays-Bas sur la sécurité sociale, du 7 janvier 1950.

- (g) General Convention between France and the Federal Republic of Germany on social security, dated 10 July, 1950.
- (h) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7 November, 1949.
- (i) General Convention between France and Denmark on social security, dated 30 June, 1951.
- (j) Convention between France, Italy and the Saar to extend and co-ordinate the application to nationals of the three countries of French social security legislation and Italian and Saar legislation on social insurance and family benefits, dated 27 November, 1952.
- (k) Convention between France, Belgium and Italy to extend and co-ordinate the application to nationals of the three countries of Belgian and French social security legislation and of Italian legislation on social insurance and family benefits, dated 19 January 1951.
- (l) General Convention between France and Norway on Social Security, signed on 30 September, 1954 and in force as from 1 July, 1956.
- (m) General Convention between France and Greece on Social Security, signed on 19th April, 1958 and in force since 1st May, 1959.

Federal Republic of Germany:

- (a) General Convention between the Federal Republic of Germany and France on social security, dated 10 July, 1950.
- (b) Convention between the Federal Republic of Germany and the Netherlands on social insurance, dated 29 March, 1951.
- (c) Agreement between the Kingdom of Denmark and the Federal Republic of Germany on social insurance, dated 14 August, 1953, together with the final Protocol and Supplementary Agreement thereto.
- (d) Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Italy on social insurance, dated 5 May, 1953.
- (e) Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Italy on unemployment insurance, dated 5 May, 1953.
- (f) Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Denmark on social insurance, dated 14 August 1953.
- (g) Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands on unemployment insurance, dated 29 October, 1954.

- (g) Convention générale entre la France et la République Fédérale d'Allemagne sur la sécurité sociale, du 10 juillet 1950.
- (h) Convention multilatérale sur la sécurité sociale conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.
- (i) Convention générale entre la France et le Danemark sur la sécurité sociale, du 30 juin 1951.
- (j) Convention entre la France, l'Italie et la Sarre tendant à étendre et coordonner l'application aux ressortissants des trois pays de la législation française sur la sécurité sociale et des législations italienne et sarroise sur les assurances sociales et les prestations familiales, conclue le 27 novembre 1952.
- (k) Convention entre la France, la Belgique et l'Italie tendant à étendre et à coordonner l'application aux ressortissants des trois pays des législations belge et française sur la sécurité sociale et de la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, conclue le 19 janvier 1951.
- (l) Convention générale entre la France et la Norvège sur la Sécurité sociale signée le 30 septembre 1954 et entrée en vigueur à compter du 1er juillet 1956.
- (m) Convention générale entre la France et la Grèce sur la Sécurité sociale, signée le 19 avril 1958 et entrée en vigueur le 1er mai 1959.

République Fédérale d'Allemagne:

- (a) Convention générale entre la République Fédérale d'Allemagne et la France sur la sécurité sociale, du 10 juillet 1950.
- (b) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et les Pays-Bas sur les assurances sociales, du 29 mars 1951.
- (c) Accord concernant l'assurance sociale du 14 août 1953 entre le Royaume de Danemark et la République Fédérale d'Allemagne ainsi que le Protocole final et l'Accord complémentaire.
- (d) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et la République Italienne sur les assurances sociales, du 5 mai 1953.
- (e) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et la République Italienne sur l'assurance chômage, du 5 mai 1953.
- (f) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et le Royaume de Danemark sur les assurances sociales, du 14 août 1953.
- (g) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas sur l'assurance chômage, du 29 octobre 1954.

- (h) Agreement between the Federal Republic of Germany and Denmark dated 1st August 1959, relating to unemployment insurance, which entered into force on 1st March 1961.
- (i) Agreement between the Federal Republic of Germany and Great Britain dated 20th April 1960, relating to social security, which entered into force on 1st August 1961.
- (j) Agreement between the Federal Republic of Germany and Great Britain dated 20th April 1960, relating to unemployment insurance, which entered into force on 1st September 1961.

Iceland:

- (a) Convention between Iceland and Denmark respecting reciprocity in connection with the accident insurance of workers and invalidity insurance, dated 13 October, 1927.
- (b) Convention between Iceland and Norway on industrial accident insurance, dated 31 May, 1930.
- (c) Convention between Iceland and Sweden respecting industrial accidents, dated 31 October, 1930.
- (d) Convention between Iceland and Denmark respecting the transfer of members of sick funds, dated 1 April, 1939.

Ireland:

- (a) Agreement between Ireland and Great Britain relating to Insurance and Workmen's Compensation, signed on 29th March, 1960.

Italy:

- (a) General Convention between Italy and France to co-ordinate the application of French social security legislation and of the Italian social insurance and family benefits legislation to the nationals of the two countries, dated 31st March, 1948.
- (b) General Convention between Italy and Belgium on social insurance, dated 30th April, 1948.
- (c) Convention between Belgium, France and Italy to extend and co-ordinate the application of Belgian and French social security legislation and Italian social insurance and family benefits legislation to nationals of the three countries (19th January, 1951).
- (d) General Convention between the Republic of Italy and the Grand Duchy of Luxembourg on social security (29th May, 1951).

- (h) Accord conclu entre la République Fédérale d'Allemagne et le Danemark le 1er août 1959 relatif à l'assurance chômage, et entré en vigueur le 1er mars 1961.
- (i) Accord conclu entre la République Fédérale d'Allemagne et la Grande-Bretagne le 20 avril 1960 relatif à la Sécurité sociale, et entré en vigueur le 1er août 1961.
- (j) Accord conclu entre la République Fédérale d'Allemagne et la Grande-Bretagne le 20 avril 1960 relatif à l'assurance chômage, et entré en vigueur le 1er septembre 1961.

Islande:

- (a) Convention entre l'Islande et le Danemark, sur la réciprocité en matière d'assurance ouvrière en cas d'accidents et en matière d'assurance invalidité, du 13 octobre 1927.
- (b) Convention entre l'Islande et la Norvège relative à l'assurance accidents du travail, du 31 mai 1930.
- (c) Convention entre l'Islande et la Suède relative à l'assurance accidents du travail, du 31 octobre 1930.
- (d) Convention entre l'Islande et le Danemark sur les passages entre les caisses-maladie, du 1er avril 1939.

Irlande:

- (a) Accord entre l'Irlande et la Grande-Bretagne, relatif à l'assurance et à la réparation des accidents du travail, du 29 mars 1960.

Italie:

- (a) Convention générale entre l'Italie et la France tendant à coordonner l'application aux ressortissants des deux pays de la législation française sur la sécurité sociale et de la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, du 31 mars 1948.
- (b) Convention générale entre l'Italie et la Belgique sur les assurances sociales, du 30 avril 1948.
- (c) Convention entre la Belgique, la France et l'Italie tendant à étendre et à coordonner l'application aux ressortissants des trois pays des législations belge et française sur la sécurité sociale et de la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, du 19 janvier 1951.
- (d) Convention générale entre la République italienne et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale, du 29 mai 1951.

- (e) Convention on social insurance between the Republic of Italy and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (28th November, 1951).
- (f) General Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Italy on social insurance (18th October, 1952).
- (g) Convention between the Republic of Italy and the Federal Republic of Germany on social insurance (5th May, 1953).
- (h) Convention between the Republic of Italy and the Federal Republic of Germany on unemployment insurance (5th May, 1953).
- (i) Convention between the Republic of Italy and the Kingdom of Sweden on social security (25th May, 1955).
- (j) Convention between the Republic of Italy and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on social insurance in Italy and in Northern Ireland (29th January, 1957).
- (k) Convention between Italy, France and the Saar to extend and co-ordinate the application to the nationals of all three countries of French social security legislation and Italian and Saar legislation on social security and family allowances of 27th November, 1952.

Luxembourg:

- (a) General Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and France on social security, dated 12th November, 1949.
- (b) General Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and Belgium on social security, dated 3rd December, 1949.
- (c) General Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Netherlands on social security, dated 8th July, 1950.
- (d) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7th November, 1949.
- (e) Convention on social security between the United Kingdom and the Grand Duchy of Luxembourg, dated 13th October, 1953.
- (f) General Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Italian Republic on Social Security (29th May, 1951).

Netherlands:

- (a) Convention between the Netherlands and Belgium respecting insurance against occupational accidents, dated 9th February, 1921.

- (e) Convention en matière d'assurance sociale entre la République italienne et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du 28 novembre 1951.
- (f) Convention générale entre le Royaume des Pays-Bas et la République italienne sur les assurances sociales, du 18 octobre 1952.
- (g) Convention entre la République italienne et la République Fédérale d'Allemagne en matière d'assurance sociale, du 5 mai 1953.
- (h) Convention entre la République italienne et la République Fédérale d'Allemagne en matière d'assurance contre le chômage, du 5 mai 1953.
- (i) Convention entre la République italienne et le Royaume de Suède en matière de sécurité sociale, du 25 mai 1955.
- (j) Convention entre la République italienne et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur les assurances sociales en Italie et en Irlande du Nord, du 29 janvier 1957.
- (k) Convention entre l'Italie, la France et la Sarre tendant à étendre et coordonner l'application aux ressortissants des trois Pays de la législation française sur la sécurité sociale et des législations italienne et sarroise sur les assurances sociales et les prestations familiales, du 27 novembre 1952.

Luxembourg:

- (a) Convention générale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la France sur la sécurité sociale, du 12 novembre 1949.
- (b) Convention générale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique sur la sécurité sociale, du 3 décembre 1949.
- (c) Convention générale entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas sur la sécurité sociale, du 8 juillet 1950.
- (d) Convention multilatérale sur la sécurité sociale conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.
- (e) Convention de sécurité sociale entre le Royaume-Uni et le Grand-Duché de Luxembourg du 13 octobre 1953.
- (f) Convention générale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République italienne sur la sécurité sociale, du 29 mai 1951.

Pays-Bas:

- (a) Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à l'assurance contre les accidents du travail, du 9 février 1921.

- (b) Convention between the Netherlands and Norway respecting reciprocity of treatment with regard to the insurance of industrial workers and seamen, dated 9th January, 1925.
- (c) Convention between the Netherlands and Denmark respecting accident insurance, dated 23rd October, 1926.
- (d) Convention between the Netherlands and Belgium respecting the application of the legislation of the two countries as regards social insurance, dated 29th August 1947, as amended by the Convention of 4th November 1957 revising the Convention of 29th August 1947.
- (e) General Convention between the Netherlands and France on social security, dated 7th January, 1950.
- (f) General Convention between the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg on social security, dated 8th July, 1950.
- (g) Convention between the Netherlands and the Federal Republic of Germany on social insurance, dated 29th March, 1951.
- (h) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7th November, 1949.
- (i) Agreement on social security for Rhine boatmen, dated 27th July, 1950.
- (j) General Convention between the Netherlands and Italy on social insurance, dated 28th October, 1952.
- (k) Convention between the Netherlands and the United Kingdom on social security, dated 11th August, 1954.
- (l) Convention between the Netherlands and the Federal Republic of Germany on unemployment insurance, dated 29th October, 1954.

Norway:

- (a) Convention between Norway, Denmark and Sweden respecting industrial accidents, dated 12 February, 1919.
- (b) Convention between Norway and the Netherlands respecting reciprocity of treatment with regard to the insurance of industrial workers and seamen, dated 9 January, 1925.
- (c) Convention between Norway and Iceland on industrial accident insurance, dated 31 May, 1930.
- (d) Convention between Norway and Sweden respecting the transfer of members between the sick funds in Norway and those in Sweden, dated 22 December, 1947.
- (e) Convention between Norway and Denmark respecting the transfer of members between the sick funds in Denmark and those in Norway, dated 21 January, 1948.

- (b) Convention de réciprocité entre les Pays-Bas et la Norvège en matière d'assurance des ouvriers de l'industrie et des gens de mer contre les accidents, du 9 janvier 1925.
- (c) Convention entre les Pays-Bas et le Danemark, relative à l'assurance accidents, du 23 octobre 1926.
- (d) Convention entre les Pays-Bas et la Belgique, relative à l'application de la législation des deux pays concernant les assurances sociales, du 29 août 1947, modifiée par la Convention du 4 novembre 1957 portant révision de la Convention du 29 août 1947.
- (e) Convention générale entre les Pays-Bas et la France sur la sécurité sociale, du 7 janvier 1950.
- (f) Convention générale entre les Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale, du 8 juillet 1950.
- (g) Convention entre les Pays-Bas et la République Fédérale d'Allemagne sur les assurances sociales, du 29 mars 1951.
- (h) Convention multilatérale sur la sécurité sociale conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.
- (i) Accord concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, du 27 juillet 1950.
- (j) Convention générale entre les Pays-Bas et l'Italie sur les assurances sociales, du 28 octobre 1952.
- (k) Convention entre les Pays-Bas et le Royaume-Uni sur la sécurité sociale, du 11 août 1954.
- (l) Convention entre les Pays-Bas et la République Fédérale d'Allemagne sur l'assurance chômage, du 29 octobre 1954.

Norvège:

- (a) Convention entre la Norvège, le Danemark et la Suède, relative à l'assurance accidents du travail, du 12 février 1919.
- (b) Convention de réciprocité entre la Norvège et les Pays-Bas en matière d'assurance des ouvriers de l'industrie et des gens de mer contre les accidents, du 9 janvier 1925.
- (c) Convention entre la Norvège et l'Islande relative à l'assurance accidents du travail, du 31 mai 1930.
- (d) Convention entre la Norvège et la Suède sur les passages des membres d'une caisse de maladie norvégienne à une caisse de maladie suédoise et inversement, du 22 décembre 1947.
- (e) Convention entre la Norvège et le Danemark sur les passages des membres d'une caisse-maladie danoise à une caisse-maladie norvégienne et inversement, du 21 janvier 1948.

- (f) Convention between Norway and Sweden on the reciprocal recognition of unemployment insurance contributions, dated 18 December, 1948.
- (g) Convention between Norway and Denmark on the reciprocal recognition of unemployment insurance contributions, dated 12 March, 1951.
- (h) Convention between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden on reciprocity in respect of allowances for partly incapacitated persons, ratified by Norway on 13 May, 1954.
- (i) Convention between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden on reciprocity in respect of maternal assistance ratified by Norway on 13 May, 1954.
- (j) Convention between Denmark, Iceland, Norway and Sweden on the transfer of insured persons from one health insurance fund to another and on assistance to sick persons on temporary visits, ratified by Norway on 13 May, 1954.
- (k) General Convention between Norway and France on social security, ratified by Norway on 26 November, 1954.

Sweden:

- (a) Convention between Sweden and Denmark respecting unemployment insurance, dated 31st May 1946.
- (b) Convention between Sweden and Norway respecting the reciprocal recognition of unemployment insurance contributions, dated 18th December 1948.
- (c) Convention between Sweden, Denmark, Finland, Iceland and Norway on Social Security, dated 15th September 1955, and Protocol.
- (d) Convention between Sweden, Denmark, Iceland and Norway concerning the transfer of members of an insurance scheme in one of the signatory countries to an insurance scheme in another of these countries and sickness benefits for temporary residents in one of the above-mentioned countries, dated 19th December 1956.
- (e) Convention between Sweden and Italy on Social Security, dated 25th May 1955.
- (f) Convention between Sweden and the United Kingdom on Social Security, dated 9th June 1956.

United Kingdom:

- (a) General Convention on social security between the United Kingdom, in respect of Great Britain, and France, dated 11 June, 1948.

- (f) Convention entre la Norvège et la Suède sur la prise en compte réciproque des cotisations versées à l'assurance chômage, du 18 décembre 1948.
- (g) Convention entre la Norvège et le Danemark sur la prise en compte réciproque des cotisations versées à l'assurance chômage, du 12 mars 1951.
- (h) Convention entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède sur la réciprocité en ce qui concerne les allocations aux personnes dont la capacité de travail est diminuée, ratifiée par la Norvège le 13 mai 1954.
- (i) Convention entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède sur la réciprocité en ce qui concerne l'assistance aux mères, ratifiée par la Norvège le 13 mai 1954.
- (j) Convention entre le Danemark, l'Islande, la Norvège et la Suède sur le transfert des assurés d'une caisse d'assurance-maladie à une autre et sur l'assistance aux malades en séjour temporaire, ratifiée par la Norvège le 13 mai 1954.
- (k) Convention générale entre la Norvège et la France sur la sécurité sociale, ratifiée par la Norvège le 26 novembre 1954.

Suède:

- (a) Convention entre la Suède et le Danemark relative à l'assurance chômage, du 31 mai 1946.
- (b) Convention entre la Suède et la Norvège sur la prise en compte réciproque des cotisations versées à l'assurance chômage, du 18 décembre 1948.
- (c) Convention entre la Suède, le Danemark, la Finlande, l'Islande et la Norvège sur la Sécurité sociale, du 15 septembre 1955, et Protocole additionnel.
- (d) Convention entre la Suède, le Danemark, l'Islande et la Norvège sur le passage des membres d'une caisse-maladie de l'un des pays signataires à une caisse-maladie de l'un des autres pays et l'assistance-maladie à l'occasion de séjours temporaires dans l'un des pays susvisés, du 19 décembre 1956.
- (e) Convention entre la Suède et l'Italie en matière de Sécurité sociale, du 25 mai 1955.
- (f) Convention entre la Suède et le Royaume-Uni en matière de Sécurité sociale, du 9 juin 1956.

Royaume-Uni:

- (a) Convention générale sur la sécurité sociale, entre le Royaume-Uni, en ce qui concerne la Grande-Bretagne, et la France, du 11 juin 1948.

- (b) Agreement between the Minister of National Insurance of Great Britain and the Minister for Social Welfare of the Republic of Ireland relating to insurance and workmen's compensation, which was signed on 28 January, 1953, and came into operation on 16 March, 1953.
- (c) General Convention on social security between the United Kingdom, in respect of Northern Ireland, and France, dated 28 January 1950.
- (d) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7 November, 1949.
- (e) Convention between the United Kingdom, in respect of Great Britain, and the Italian Republic on social insurance, which was signed in Rome on 28 November, 1951 and came into operation on 1 May, 1953.
- (f) Convention on the payment of compensation or benefit in respect of industrial injuries (including occupational diseases) between the United Kingdom, in respect of Great Britain, and Denmark, which was signed in London on 15 December, 1953 and came into operation on 1 May, 1954.
- (g) Convention on social security between the United Kingdom and the Grand Duchy of Luxembourg, which was signed in London on 13 October, 1953, and came into operation on 1 April, 1955.
- (h) Convention on social security between the United Kingdom and the Netherlands which was signed at the Hague on 11 August, 1954, and came into operation on 1 June, 1955.
- (i) Convention on social security between the United Kingdom and Sweden, which was signed in Stockholm on June 9th, 1956.
- (j) Convention on social security (with Protocols) between the United Kingdom and France, which was signed in Paris on July 10th, 1956.
- (k) Convention on social security and protocol concerning benefits in kind between the United Kingdom and Belgium, which was signed in Brussels on May 20th, 1957.
- (l) Convention on social security between the United Kingdom and Norway, which was signed in London on July 25th, 1957.
- (m) Convention between the Republic of Italy and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on social insurance in Italy and in Northern Ireland (January 29th, 1957).
- (n) Convention between Denmark and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on payment of compensation or benefit in respect of industrial injuries (including occupational diseases) as relating to Denmark and Northern Ireland, dated July 9th, 1956.

- (b) Accord entre le Ministre de l'Assurance nationale de Grande-Bretagne et le Ministre de la Prévoyance sociale de la République d'Irlande, relatif à l'assurance et à la réparation des accidents du travail et des maladies professionnelles, signé le 28 janvier 1953 et entré en vigueur le 16 mars 1953.
- (c) Convention générale sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni, en ce qui concerne l'Irlande du Nord, et la France, du 28 janvier 1950.
- (d) Convention multilatérale sur la sécurité sociale conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.
- (e) Convention sur les assurances sociales entre le Royaume-Uni, en ce qui concerne la Grande-Bretagne, et la République d'Italie, signée à Rome le 28 novembre 1951 et entrée en vigueur le 1er mai 1953.
- (f) Convention entre le Royaume-Uni, en ce qui concerne la Grande-Bretagne, et le Danemark, relative au versement d'indemnités ou de prestations au titre des accidents du travail et des maladies professionnelles, signée à Londres le 15 décembre 1953 et entrée en vigueur le 1er mai 1954.
- (g) Convention de sécurité sociale entre le Royaume-Uni et le Grand-Duché de Luxembourg, signée à Londres le 13 octobre 1953 et entrée en vigueur le 1er avril 1955.
- (h) Convention entre le Royaume-Uni et les Pays-Bas sur la sécurité sociale, signée à La Haye le 11 août 1954 et entrée en application le 1er juin 1955.
- (i) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la Suède, signée à Stockholm le 9 juin 1956.
- (j) Convention sur la sécurité sociale (avec Protocoles) entre le Royaume-Uni et la France, signée à Paris le 10 juillet 1956.
- (k) Convention sur la sécurité sociale et Protocole relatif aux prestations en nature entre le Royaume-Uni et la Belgique, signée à Bruxelles le 20 mai 1957.
- (l) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la Norvège, signée à Londres le 25 juillet 1957.
- (m) Convention entre la République italienne et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur les assurances sociales en Italie et en Irlande du Nord, du 29 janvier 1957.
- (n) Convention entre le Danemark et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur le versement d'indemnités ou de prestations au titre d'accidents du travail (y compris les maladies professionnelles) en ce qui concerne le Danemark et l'Irlande du Nord, du 9 juillet 1956.

- (o) Convention on Social Security between the United Kingdom of Great Britain and Denmark (August 27, 1959).
- (p) Convention on Social Insurance between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Republic of Turkey (September 9, 1959).
- (q) Convention on Social Insurance between the United Kingdom and Turkey which was signed on September 9, 1959 and came into force on June 1, 1960.

ANNEX III

to the European Interim Agreement on social security other than schemes for old age, invalidity and survivors

Reservations to the Agreement formulated by the Contracting Parties

1. The Government of Denmark has formulated the following reservation:

The provisions of the Danish law of 10 May, 1915 concerning infectious diseases, which impose a residence requirement of one year when the party concerned is neither a Danish national nor a member of a sick fund recognised by the State, shall be excluded from the application of this agreement.

2. The Government of France has formulated the following reservations:

- (a) The provisions of the French legislation respecting compensation for industrial accidents for prisoners shall be excluded from the application of the Agreement, unless there is in the country concerned a scheme offering similar benefits of which prisoners of French nationality in such country may avail themselves.
- (b) The French Act of 23 September, 1948, No. 48-1473, as amended, extending to students certain provisions of the Order of 17 October, 1945 respecting the scheme of social insurance applicable to insured persons in non-agricultural employment, shall be excluded from the application of the Agreement, unless there is in the country concerned a scheme offering similar benefits of which students of French nationality in such country may avail themselves.
- (c) The inclusion of family benefits within the field of application of the Agreement shall in no way prejudice the right of the

- (o) Convention sur la Sécurité sociale entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Danemark (27 août 1959).
- (p) Convention sur les assurances sociales entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord et la République de Turquie (9 septembre 1959).
- (q) Convention sur les assurances sociales entre le Royaume-Uni et la Turquie, signée le 9 septembre 1959 et entrée en vigueur le 1er juin 1960.

ANNEXE III

à l'Accord Intérimaire Européen concernant la sécurité sociale, à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants

Réserves formulées par les Parties Contractantes

1. Le Gouvernement du Danemark a formulé la réserve suivante:

Sont exclues de l'application de l'Accord les dispositions de la loi danoise du 10 mai 1915, relative aux maladies contagieuses, qui imposent une condition de résidence d'un an lorsque l'intéressé n'est pas un ressortissant danois ou n'appartient pas à une caisse de maladie reconnue par l'Etat.

2. Le Gouvernement de la France a formulé les réserves suivantes:

- (a) Sont exclues de l'application de l'Accord les dispositions de la législation française relatives à la réparation des accidents du travail visant les détenus, sous réserve de l'existence d'un régime comportant les mêmes avantages dans le pays intéressé et dont pourraient bénéficier les détenus de nationalité française dans ce pays.
- (b) Est exclue de l'application de l'Accord la loi française du 23 septembre 1948, no 48-1473, modifiée, étendant aux étudiants certaines dispositions de l'Ordonnance du 17 octobre 1945 fixant le régime des assurances sociales applicable aux assurés des professions non agricoles, sous réserve de l'existence d'un régime comportant les mêmes avantages dans le pays intéressé et dont pourraient bénéficier les étudiants de nationalité française dans ce pays.
- (c) L'introduction des prestations familiales dans le champ d'application de l'Accord ne fait pas obstacle à ce que la législation

French legislation on maternity benefits to reserve these benefits to parents whose children are of French nationality at birth or acquire that nationality within a period of three months, so long as it makes no distinction based on the nationality of the parents.

3. The Government of the Federal Republic of Germany has formulated the following reservation:

Equal treatment with regard to unemployment assistance non-contributory benefits is accorded only to nationals of Contracting States which, in accordance with their legislation or pursuant to the present Agreement or other agreements, accord to German nationals in case of unemployment

- benefits payable under a corresponding scheme *or*
- unemployment insurance benefits for an unlimited period *or*
- public assistance benefits to which Articles 7 and 14 of the European Convention of 11 December, 1955, on Social and Medical Assistance are not applicable,

in the same conditions and to the same extent as to their own nationals.

4. The Government of Iceland has formulated the following reservation:

The provisions respecting family allowances which are contained in the Social Security Act No. 50/1946 shall be excluded from the application of the Agreement, unless there is a family allowance scheme in the country concerned of which Icelandic nationals may avail themselves.

5. The Government of Luxembourg has formulated the following reservation:

The Luxembourg Government reserves the right not to apply the provisions of this Agreement to the system of birth allowances.

6. The Government of the United Kingdom has formulated the following reservation:

Under the scheme of family allowances in Northern Ireland, nationals of other contracting parties will be treated as if they were United Kingdom nationals but they will not be treated as if they were born in the United Kingdom.

française concernant les allocations de maternité réserve ces allocations aux parents dont les enfants ont la nationalité française à leur naissance ou l'acquièrent dans les trois mois, dès lors qu'il n'est pas fait de distinction suivant la nationalité des parents.

3. Le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne a formulé la réserve suivante:

L'égalité de traitement n'est accordée, en ce qui concerne les prestations non contributives de l'assistance chômage, qu'aux ressortissants des Etats contractants qui, conformément à leur législation ou en vertu du présent Accord ou encore en vertu d'autres accords, accordent aux ressortissants allemands, en cas de chômage,

- des prestations en vertu d'un système correspondant *ou*
- les prestations de l'assurance chômage sans limitation dans le temps *ou*
- les prestations de l'assistance publique sans application des articles 7 et 14 de la Convention européenne d'assistance sociale et médicale, du 11 décembre 1953,

dans les mêmes conditions et dans la même mesure qu'à leurs propres ressortissants.

4. Le Gouvernement de l'Islande a formulé la réserve suivante:

Sont exclues de l'application de l'Accord les dispositions de la loi sur la Sécurité sociale no 50/1946 relatives aux allocations familiales, sous réserve de l'existence dans le pays intéressé d'un régime d'allocations familiales dont les ressortissants islandais pourraient bénéficier.

5. Le Gouvernement du Luxembourg a formulé la réserve suivante:

Le Gouvernement du Luxembourg se réserve le droit de ne pas appliquer les dispositions de l'Accord au système de prestations de naissance.

6. Le Gouvernement du Royaume-Uni a formulé la réserve suivante:

Pour l'application du régime des allocations familiales en Irlande du Nord, les ressortissants d'autres Parties Contractantes seront assimilés aux ressortissants du Royaume-Uni mais ne seront pas traités comme s'ils étaient nés dans le Royaume-Uni.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 199.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1955, 39.

E. BEKRACHTIGING

Behalve door de in *Trb.* 1954, 199, *Trb.* 1955, 39 en *Trb.* 1959, 23 genoemde Staten is nog overeenkomstig artikel 13, eerste lid, van de Overeenkomst en artikel 3, lid 5, van het Protocol een akte van bekrachtiging van Overeenkomst en Protocol bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd door

Griekenland	29 mei 1961 ¹⁾
Griekenland	29 september 1961 ²⁾

¹⁾ Bekrachtiging alleen van de Overeenkomst.

²⁾ Bekrachtiging alleen van het Protocol.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1954, 99 en 199 en *Trb.* 1955, 39.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1959, 23.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 99 en 199, *Trb.* 1955, 39 en *Trb.* 1959, 23.

Voor het Statuut van de Raad van Europa zie ook *Trb.* 1961, 144.

Voor het Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1959, 38.

Voor het op 29 augustus 1947 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België betreffende de toepassing der wederzijdse wetgeving op het punt der sociale verzekering zie ook *Trb.* 1960, 153.

Voor het op 8 juli 1950 te Luxemburg gesloten Algemeen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg inzake de sociale zekerheid zie ook *Trb.* 1960, 154.

Voor het op 29 maart 1951 te Bonn gesloten Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland inzake sociale verzekering zie ook *Trb.* 1959, 61.

Voor het op 28 juli 1951 te Genève gesloten Verdrag betreffende de status van vluchtelingen zie ook *Trb.* 1961, 56.

Voor het op 11 december 1953 te Parijs gesloten Europees Verdrag betreffende sociale en medische bijstand zie ook *Trb.* 1962, 51.

Voor de op 11 december 1953 te Parijs ondertekende Europese Interim-Overeenkomst betreffende regelingen inzake sociale zekerheid voor ouderdom, invaliditeit en overlijden zie ook *Trb.* 1962, 49.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de onderhavige Overeenkomst, met Bijlagen en Protocol, op 30 september 1955 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 2956. De tekst van Overeenkomst, Bijlagen en Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 218, blz. 154 e.v.

De wijzigingen en aanvullingen in de Bijlagen I, II en III, die zijn opgenomen in rubriek J van *Trb.* 1954, 199, *Trb.* 1955, 39 en *Trb.* 1959, 23, alsook de wijzigingen en aanvullingen waarvan tot op 1 februari 1962 mededeling is gedaan, zijn alle vervat in de in rubriek B hierboven opgenomen huidige tekst van de Bijlagen.

Uitgegeven de vijftiende juni 1962.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.